

Pridzo dè moncheu l'inkourä dè Bulo

Autor(en): **Perrin, Armand**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **34 (2007)**

Heft 138

PDF erstellt am: **28.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-245160>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

PRIDZO DÈ MONCHEU L'INKOURÄ DÈ BULO

Armand Perrin, Curé-doyen, texte de 1957

*Pridzo dè Moncheu l'inkourâ dè
Bulo, Armand Perrin*

*A l'okajyon de la bènèdikchyon dou
monuman de l'Abé Bovet*

*Brâvè dzin de la Grevire,
Vo j'ithè vinyê dè totè lè kotsè dè chi
bi payi ke l'Abé Bovet l'a tan amâ è
tsantâ... è ke vo j'amâdè achebin. Vo
j'ithè vinyê po le fithâ, chi bon l'Abé
Bovet. Vo j'i bin fê. L'a bin mertâ.*

*Ha fitha keminthè pê la mèche. No
moujin, ora, a ti hou ke l'an travayi,
dèvan no, po nouthra Grevire; a l'Abé
Bovet le premi. No moujin a ti nouthrè
j'anhyan, ke no j'atindon, pri dou
mohyi, yô i douârmon.*

*Le bon Dyu dê ithre avui no din ti
nouthrè dzouyo, kemin din nouthrè
rèvê è din nouthrè travô. Ha têra dè
Grevire no le rapèlè: chè mohyi din ti
lè velâdzo, chè tsapalè tantyè amon
din lè patyi, chè krê din lè méjon, pê
lè tsan, chu lè vani.*

*Vo vu kontâ chin ke l'é yu, on dzoua,
è ke m'a fi tan pyéji. Le vèyo adi chi
payijan... on'armayi, chu la pièthe de
la fêre, in bredzon. Chi bredzon avui
la bal'èthèla ke hyorè a chon rèvê ;
chi bredzon brodâ to t'outoua. Chon
bredzon n'irè pâ batin nà, n'irè pâ chi
de la demindze, chi ke vo j'i betâ, ouè,*

Sermon de Monsieur le Curé de
Bulle, Armand Perrin

A l'occasion de la bénédiction du
monument de l'Abbé Bovet

Braves gens de la Gruyère,
Vous êtes venus de tous les coins de
ce beau pays que l'Abbé Bovet a tant
aimé et chanté... et que vous aimez
aussi. Vous êtes venus pour le fêter,
ce bon Abbé Bovet. Vous avez bien
fait, il l'a bien mérité.

Cette fête commence par la messe.
Nous voulons prier. Nous pensons,
maintenant, à tous ceux qui ont
travaillé, avant nous, pour notre
Gruyère : à l'Abbé Bovet le premier.
Nous pensons à tous nos anciens qui
nous attendent près de l'église, où ils
dorment.

Le bon Dieu doit être avec nous, dans
tous nos bonheurs, comme dans nos
revers et dans nos travaux. Cette terre
de Gruyère nous le rappelle : ses
églises dans tous les villages, ses
chapelles jusqu'en haut dans les
pâturages, ses croix dans les maisons,
par les champs, sur les vanils.

Je veux vous raconter ce que j'ai vu,
un jour, et qui m'a fait tellement
plaisir. Je le vois encore ce paysan...
un armailli sur la place de la foire, en
bredzon. Ce bredzon avec l'edelweiss
qui fleurit sur son revers; ce bredzon
brodé tout autour. Son bredzon n'était
pas tout neuf, ce n'était pas celui du

po ha fitha ; ma, irè toparê le mimo, on bokon oujâ pê lè travô, on bokon pachâ pê le tin, chi ke betâvè, prou chur, por' ayôbâ chon tropi pêr lé d'amon. A la fata dè chon bredzon gugâvè le fèthu dè cha pupa; a la fata dè chè tsothè ginyivè chon motcha è bangèyivè on tro dè tsapalè. Vi j'i konprê !

Chin, por mè, l'è tota la Grevire ; chin l'è le vertâbyo payijan d'intche-no : on'omo ke krê, ke prêyè, ke travayè.

Ouè, dzin de la Grevire, no j'an on bi payi : le payi di montanyè dàthè, le payi di bi j'intsan hyori, di tsalè in taviyon, le payi di chenayè, di fiè tropi k'êrbon du le furi a l'outon ; le payi di grahyajè in dzakiyon è di j'armayi in bredzon avui lou kapèta, lou loyi, lou krochèta ; è puthè, le payi de la hyà, dou bon buro è dou fre ; ma achebin le payi di mohyi, di tsapalè è di krê... le payi di dzin ke travayon è ke prêyon.

Dzin de la Grevire, vo j'i on bi payi, è vo fô to fére po le vouêrdâ kemin i l'è ! Chobrâdè chin ke vo j'ithè ! Chin, l'è on mo ke l'Abbé Bovet dejê chovin... è l'Abbé Bovet, ke l'è inke, avui no, chti matin, bin chur, ma, che poué dèvejâ, no derê, to chinpyamin è dè to chon kà :

Brâvè dzin de la Grevire, chobrâdè, chopié, chin ke vo j'ithè... è ke le bon Dyu vo bènechè !

dimanche, celui que vous avez mis, aujourd'hui, pour cette fête : mais cependant le même, un peu usé par les travaux, un peu passé par le temps, celui qu'il mettait, sûrement, pour appeler son troupeau par là-haut. A la poche de son bredzon, pointait le tuyau de sa pipe, à la poche de son pantalon guignait son mouchoir et branlotait un bout de chapelet.

Cela, pour moi, c'est toute la Gruyère : ça c'est le véritable paysan de chez nous : un homme qui croit, qui prie, qui travaille.

Oui, gens de la Gruyère, nous avons un beau pays : le pays des montagnes douces, le pays des hauts pâturages fleuris, des chalets en tavillons, le pays des sonnailles, des fiers troupeaux qui pâturent du printemps à l'automne; le pays des gracieuses en dzaquillon et des armaillis en bredzon avec leur calotte, leur poche à sel, leur canne; et encore, le pays de la crème, du bon beurre et du fromage : mais aussi le pays des églises, des chapelles et des croix, le pays des gens qui travaillent et qui prient. Gens de la Gruyère, vous avez un beau pays et il vous faut tout faire pour le garder comme il est. Restez ce que vous êtes, ça c'est un mot que l'Abbé Bovet disait souvent... et l'Abbé Bovet qui est ici, avec nous, ce matin, bien sûr, mais, s'il pouvait parler, nous dirait, tout simplement, et de tout son cœur :

Braves gens de la Gruyère, restez, s'il vous plaît, ce que vous êtes, et que le bon Dieu vous bénisse !